

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

10 DÉCEMBRE 1971.

PROJET DE LOI de finances pour l'année budgétaire 1972.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par suite de la dissolution du Parlement à la date du 29 septembre dernier, les projets de budgets pour l'année budgétaire 1972 n'ont pas pu être déposés.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter des Chambres législatives l'octroi de trois douzièmes provisoires à valoir sur ces budgets.

Les douzièmes provisoires ont, en principe, été calculés sur la base des crédits votés pour l'année 1971, mais adaptés en fonction des nécessités.

L'article 1^{er} du projet de loi fixe ainsi le montant global des crédits dont chaque Ministre pourra disposer pendant les mois de janvier à mars prochains.

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature. Exception est toutefois faite en ce qui concerne, d'une part, les dépenses à inscrire au projet de budget du Ministère des Communications pour 1972 en tant que subvention à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation, les recettes annuelles de trafic de cette société étant insuffisantes, et, d'autre part, les dépenses de fonctionnement du secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième âge à prévoir au budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1972, en application de l'arrêté royal du 22 mars 1971 instituant le secrétariat commun.

L'article 3 prévoit la possibilité d'engager des obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée dans les titres II des dépenses extraordinaires, pour autant que celles-ci ne constituent pas des dépenses d'un principe nouveau, ni des dépenses sur programmes nouveaux.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

10 DECEMBER 1971.

WETSONTWERP van financiën voor het begrotingsjaar 1972.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Naar aanleiding van de ontbinding van het Parlement op datum van 29 september jongstleden konden de begrotingsontwerpen voor het jaar 1972 niet neergelegd worden.

De Regering ziet zich genooddakt aan de Wetgevende Kamers de goedkeuring van drie voorlopige twaalfden te vragen op deze begrotingen.

Bij het berekenen van de voorlopige twaalfden werd principieel uitgegaan van de aangenomen kredieten voor het jaar 1971 mits, eveneens, de noodzakelijke aanpassingen.

Artikel 1 van het ontwerp van wet stelt aldus het globaal bedrag vast van de kredieten waarover elke Minister tijdens de maanden januari tot maart van het komend jaar zal kunnen beschikken.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven. Een uitzondering wordt nochtans gemaakt, eensdeels, voor de uitgaven in te schrijven in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1972 als toelage aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen uit hoofde van een bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening, daar de jaarlijkse ontvangsten voor vervoer van deze maatschappij onvoldoende blijken te zijn, en anderdeels, voor de werkingsuitgaven van het gemeenschappelijk secretariaat van de Hoge Raad van het Gezin en van de Hoge Raad van de Derde Leeftijd, te voorzien op het begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1972, in toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1971 tot instelling van het gemeenschappelijk secretariaat.

Artikel 3 voorziet in de mogelijkheid het aangaan van nieuwe verplichtingen, waarvoor in de titels II der buitengewone uitgaven machtiging wordt gevraagd, voor zover deze geen nieuwe uitgaven of uitgaven op nieuwe programma's uitmaken.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, les travaux subventionnés sont financés intégralement par le Crédit Communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour 1972, à un volume de prêts ne dépassant pas 2 085 000 000 de francs, tant pour le Ministère des Travaux publics que pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Les articles 4 et 5 accordent aux Ministres intéressés les autorisations d'engagement correspondantes.

L'article 6 a pour but d'ouvrir, au 1^{er} janvier 1972, au titre IV du budget de la Défense nationale un fonds pour le financement de l'E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) dans le cadre de l'effort supplémentaire de défense décidé par l'Eurogroupe de l'O.T.A.N. en accord avec les U.S.A. La participation belge pour la période 1972-1975 a été fixée à 1,7 milliard de francs, à laquelle il sera fait appel pour la première fois en janvier 1972 pour faire face aux dépenses relatives à la commande de 1971 concernant les avions de transport du type C-130.

A cette fin, l'article 6 accorde au Ministre des Finances l'autorisation de mettre, à partir du 1^{er} janvier 1972, un montant d'un milliard de francs à la disposition du Département de la Défense nationale. Ces moyens spéciaux représentent la contrevaletur du transfert de 763 ha de biens immobiliers.

La Régie des Transports maritimes a été créée à partir du 1^{er} novembre 1971. Du fait de l'insuffisance des ressources de cet organisme pendant les premiers mois de l'année, les recettes étant essentiellement perçues au cours de la période estivale, l'article 7 du présent projet autorise le Ministre des Finances à liquider sous forme d'avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions de son personnel en activité de service ou mis à la retraite, moyennant remboursement de ceux-ci à la charge du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1972.

L'article 8 a pour but de permettre à la Régie des Transports maritimes de reprendre à sa charge les droits acquis et les obligations contractées pour elle par le Ministère des Communications au cours des années 1971 et antérieures.

A cette fin, autorisation est donnée de verser au 31 décembre 1971 le solde de l'article 600.5.A — Fonds destiné à couvrir les dépenses de services de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure du titre IV du budget du Ministère des Communications pour 1971 à un compte spécial à ouvrir dans la comptabilité de la Régie des Transports maritimes. Ce compte sera également alimenté par les recettes précitées à provenir des années 1971 et antérieures.

De même, l'article 9 vise à permettre à la Régie des Postes de reprendre à sa charge les droits acquis et les obligations de l'Administration des Postes se rapportant aux années 1971 et antérieures.

A cette fin, autorisation est accordée de verser au 31 décembre 1971 le solde de l'article 600.2.A — Administration des Postes — du titre IV du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour 1971 à un compte spécial à ouvrir dans la comptabilité de la Régie des Postes. Ce compte sera également alimenté par les recettes susvisées se rapportant aux années 1971 et antérieures.

Par l'article 10, autorisation est donnée au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'ordonnancer à la charge des crédits reportés des années 1971 et antérieures du titre II du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones les dépenses afférentes aux engagements contractés avant le 31 décembre 1971 en faveur de l'Administration des Postes.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959, worden de gesubsidieerde werken integraal gefinancierd door het Gemeentekrediet van België.

Voor het jaar 1972 wordt die financiering zowel voor het Ministerie van Openbare Werken als voor het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin beperkt tot een leningspakket van 2 085 000 000 frank.

De artikelen 4 en 5 laten de belanghebbende Ministers toe de overeenstemmende verbintenissen vast te leggen.

Artikel 6 beoogt de opening op 1 januari 1972, op titel IV van de begroting van Landsverdediging, van een fonds voor de financiering van de E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) in het kader van de bijkomende verdedigingsinspanning waartoe door de Eurogroep van de N.A.V.O. in overleg met de U.S.A., besloten werd. De Belgische bijdrage voor de periode 1972-1975 is op 1,7 miljard frank vastgesteld. Er zal voor de eerste maal beroep op worden gedaan in 1972 om het hoofd te bieden aan de uitgaven in 1971 gedaan met betrekking tot de transportvliegtuigen van het type C-130.

Te dien einde machtigt artikel 6 de Minister van Financiën om met ingang van 1 januari 1972, een bedrag van een miljard frank ter beschikking van het Departement van Landsverdediging te stellen. Deze bijzondere middelen zijn de tegenwaarde van het transfert van 763 ha onroerende goederen.

De Regie voor Maritiem Transport werd met ingang van 1 november 1971 opgericht. Wegens haar onvoldoende middelen tijdens de eerste maanden van het jaar — de ontvangsten worden immers vooral tijdens de zomermaanden geïnd — machtigt artikel 7 van onderhavig ontwerp de Minister van Financiën tot het vereffenen, onder vorm van thesaurievoorschotten, van de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het in dienst zijnde of gepensioneerde personeel mits terugbetaling ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1972.

Artikel 8 wil het de Regie voor Maritiem Transport mogelijk maken de verworven rechten en de voor haar door het Ministerie van Verkeerswezen tijdens 1971 en vorige jaren aangegane verplichtingen over te nemen.

Te dien einde wordt toelating verleend om op 31 december 1971 het saldo van artikel 600.5.A — Fonds bestemd tot het dekken van de uitgaven van diensten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart van titel IV van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1971 te storten op een in de comptabiliteit van de Regie voor Maritiem Transport te openen rekening. Deze rekening zal eveneens worden gestijfd door de voormelde ontvangsten voortkomend van 1971 en vorige jaren.

Artikel 9 laat, op eendere wijze, aan de Regie der Posterijen toe de verworven rechten en de verplichtingen voor 1971 en vorige jaren van het Bestuur der Posterijen voor eigen rekening te nemen.

Daarom wordt toegelaten het saldo van artikel 600.2.A — Bestuur der Posterijen — van titel IV van de Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor 1971 op 31 december 1971 op een speciale in de comptabiliteit van de Regie der Posterijen te openen rekening te storten. Deze rekening zal eveneens gestijfd worden door de bovenstaande ontvangsten maar afkomstig van 1971 en vorige jaren.

Door artikel 10 wordt de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie gemachtigd tot het ordonnanceren op de overgedragen kredieten van 1971 en vorige jaren van titel II van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie van de uitgaven met betrekking tot de verbintenissen aangegaan voor 31 december 1971 ten bate van het Bestuur der Posterijen.

En ce qui concerne les recettes, il importe de reconduire avant le 1^{er} janvier les lois, arrêtés et tarifs autorisant, dès cette date, la perception des impôts. Cette disposition est contenue dans l'article 11 du présent projet.

Ce même article prévoit la reconduction, pour l'exercice d'imposition 1973, de l'application des décimes additionnels à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents, instaurés par la loi du 31 mars 1967 et prorogés jusqu'au 31 décembre 1971 par des lois ultérieures.

L'article 12 vise à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale par un nouveau prélèvement sur les recettes fiscales, au montant maximum de 2,7 milliards, à provenir du produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972.

Des litiges non encore définitivement tranchés au 31 décembre 1971 en matière d'impôt spécial et extraordinaire subsisteront; dès lors, une nouvelle prorogation des dispositions prévues aux articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 s'impose. L'article 13 du projet prévoit cette prorogation.

Par ailleurs il ne sera pas possible de procéder à l'enrôlement de toutes les cotisations aux impôts directs afférentes aux revenus régulièrement déclarés pour l'exercice d'imposition 1971, avant l'expiration des délais normalement prévus à cet effet. L'adoption de l'article 14 permettra l'établissement de ces impôts jusqu'au 31 août 1972.

En ce qui concerne l'article 15, il s'indique de prévoir, comme on l'a fait pour l'année 1971, la possibilité de faire bénéficier les emprunts sur les marchés étrangers d'une exonération fiscale dans les limites et aux conditions que le Roi déterminera. Cette même possibilité doit également être prévue pour les emprunts qui seraient émis, en 1972, à l'étranger, par les provinces, les communes et les établissements ou organismes publics.

L'article 16 doit permettre la consolidation des remboursements sur les emprunts qui y sont visés dans le cadre des nouveaux emprunts à émettre en 1972.

La disposition de l'article 17 autorise le Ministre des Finances à adapter les taux alloués par la Caisse des Dépôts et Consignations aux modifications qui pourraient intervenir en ce qui concerne la rémunération des dépôts d'épargne ordinaires.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances.
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget.
M. DENIS.

Wat de ontvangsten betreft, dienen de wetten, besluiten en tarieven die tot de invordering van de belastingen machtigen met ingang van 1 januari voor deze datum opnieuw bevestigd. Deze bepaling maakt het voorwerp uit van artikel 11 van onderhavig wetsontwerp.

Hetzelfde artikel voorziet de voortzetting voor het aanslagjaar 1973, van de toepassing van de opdecimen op de belasting der fysieke personen, op de belasting der vennootschappen en op de belasting der niet-verblijfhouders, ingevoerd bij de wet van 31 maart 1967 en verlengd tot 31 december 1971 door latere wetten.

Artikel 12 wil het Fonds voor economische expansie en streekontwikkeling stijven door een nieuwe heffing voor een maximumbedrag van 2,7 miljard, op de fiscale ontvangsten, voortspruitend uit de belasting op de toegevoegde waarde van het jaar 1972.

Op 31 december 1971 zullen nog geschillen blijven bestaan inzake bijzondere en buitengewone belastingen die nog geen definitieve oplossing hebben gekregen; een nieuwe verlenging van de bepalingen van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijks-middelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is dan ook nodig. Artikel 13 voorziet in deze verlenging.

Het zal daarenboven niet mogelijk zijn over te gaan tot de inkohiering van al de aanslagen in de directe belastingen in verband met de over het aanslagjaar 1971 regelmatig aangegeven inkomsten, voor het verstrijken van de normaal daartoe gestelde termijnen. De aanneming van artikel 14 zal de vestiging van de belastingen mogelijk maken tot 31 augustus 1972.

Wat artikel 15 betreft past het, zoals voor het jaar 1971, te voorzien in de mogelijkheid de leningen op de buitenlandse markten te laten genieten van de fiscale vrijstellingen, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die door de Koning zullen bepaald worden. Dezelfde mogelijkheid dient eveneens voorzien voor de leningen die, in 1972, in het buitenland zouden uitgegeven worden door de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen.

Artikel 16 moet de consolidering toelaten van de terugbetalingen op de in dit artikel voorziene leningen in het raam van de nieuwe in 1972 uit te geven leningen.

Door de beschikking van artikel 17 wordt machtiging verleend aan de Minister van Financiën de door de Deposito- en Consignatiekas verleende rentevoeten aan te passen aan de wijzigingen die zich op het gebied van het rendement van de gewone spaardeposito's zouden kunnen voordoen.

De Regering verzoekt U, Mevrouwen, Mijne Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën.
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting.
M. DENIS.

PROJET DE LOI

BAUDOIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1972 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique :	
a) Dépenses ordinaires F	16 600 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	200 000 000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations F	
	260 000 000
Au Premier Ministre :	
a) Dépenses ordinaires F	261 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	114 000 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions F	
	5 000
Au Ministère de la Justice :	
Dépenses ordinaires F	1 972 000 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions F	
	275 000
Au Ministère de l'Intérieur :	
a) Dépenses ordinaires F	6 173 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	15 000 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions F	
	165 000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur :	
a) Dépenses ordinaires F	1 700 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	280 000 000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, pour le Service des Pensions F	
	680 000
Au Ministère de la Défense nationale :	
a) Dépenses ordinaires F	6 186 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	2 226 000 000
Au Ministère de la Défense nationale : Pour la Gendarmerie :	
a) Dépenses ordinaires F	1 153 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	56 000 000

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1972 zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld :	
a) Gewone uitgaven F	16 600 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	200 000 000
Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën F	
	260 000 000
De Eerste Minister :	
a) Gewone uitgaven F	261 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	114 000 000
De Eerste Minister, voor de Dienst der Pensioenen F	
	5 000
Het Ministerie van Justitie :	
Gewone uitgaven F	1 972 000 000
Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen F	
	275 000
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :	
a) Gewone uitgaven F	6 173 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	15 000 000
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ... F	
	165 000
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Gewone uitgaven F	1 700 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	280 000 000
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen F	
	680 000
Het Ministerie van Landsverdediging :	
a) Gewone uitgaven F	6 186 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	2 226 000 000
Het Ministerie van Landsverdediging : Voor de Rijkswacht :	
a) Gewone uitgaven F	1 153 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	56 000 000

Pour le Service des Pensions ... F	165 000 000	Voor de Dienst der Pensioenen ... F	165 000 000
Au Ministère de l'Agriculture :		Het Ministerie van Landbouw :	
a) Dépenses ordinaires ... F	1 057 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	1 057 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	280 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	280 000 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions ... F	50 000	Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen ... F	50 000
Au Ministère des Affaires économiques :		Het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Dépenses ordinaires ... F	1 849 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	1 849 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	189 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	189 000 000
Au Ministère des Affaires économiques pour le Service des Pensions ... F	330 000	Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ... F	330 000
Au Ministère des Classes moyennes . F	481 000 000	Het Ministerie van Middenstand ... F	481 000 000
Au Ministère des Classes moyennes pour le Service des Pensions ... F	1 190 000 000	Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen ... F	1 190 000 000
Au Ministre des Communications :		De Minister van Verkeerswezen :	
a) Dépenses ordinaires ... F	3 901 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	3 901 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	2 560 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	2 560 000 000
Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :		De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :	
Dépenses ordinaires ... F	1 253 000 000	Gewone uitgaven ... F	1 253 000 000
Au Ministère des Travaux publics :		Het Ministerie van Openbare Werken :	
a) Dépenses ordinaires ... F	1 853 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	1 853 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	4 700 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	4 700 000 000
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions ... F	495 000	Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen ... F	495 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail ... F	799 000 000	Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ... F	799 000 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions ... F	160 000	Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen ... F	160 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale ... F	13 725 000 000	Het Ministerie van Sociale Voorzorg F	13 725 000 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions ... F	3 800 000 000	Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen ... F	3 800 000 000
Aux Ministres de l'Education nationale :		De Ministers van Nationale Opvoeding :	
a) Dépenses ordinaires ... F	17 811 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	17 811 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	590 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	590 000 000
Aux Ministres de l'Education nationale, pour le Service des Pensions ... F	1 230 000	De Ministers van Nationale Opvoeding, voor de Dienst der Pensioenen ... F	1 230 000
Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise :		De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur :	
a) Dépenses ordinaires ... F	864 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	864 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	65 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	65 000 000
Au Ministre de la Culture néerlandaise :		De Minister van de Nederlandse Cultuur :	
a) Dépenses ordinaires ... F	274 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	274 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	35 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	35 000 000
Au Ministre de la Culture française :		De Minister van de Franse Cultuur :	
a) Dépenses ordinaires ... F	228 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	228 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	35 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	35 000 000
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille :		Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :	
a) Dépenses ordinaires ... F	3 582 000 000	a) Gewone uitgaven ... F	3 582 000 000
b) Dépenses extraordinaires ... F	1 107 000 000	b) Buitengewone uitgaven ... F	1 107 000 000
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions ... F	185 000 000	Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen ... F	185 000 000

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses ordinaires	F	4 092 000 000
b) Dépenses extraordinaires ...	F	489 000 000

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	F	5 418 000 000
--	---	---------------

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne les dépenses relatives à la subvention à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation, pour lesquelles des crédits seront inscrits à la section I de la partie I du titre I du projet de budget du Ministère des Communications pour 1972.

Il en est de même en ce qui concerne les dépenses à résulter du fonctionnement du secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age, pour lesquelles des crédits seront prévus à la section II du titre I du projet de budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1972.

Art. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1972, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation sera sollicitée sous les titres II des dépenses extraordinaires pour l'année budgétaire 1972.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1^o du Ministère des Travaux publics,
- 2^o du Ministère de la Justice,
- 3^o du Ministère de l'Intérieur,
- 4^o du Ministère des Communications,
- 5^o du Ministère de l'Education nationale,
- 6^o du Ministre de la Culture néerlandaise,
- 7^o du Ministre de la Culture française;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter en 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 085 000 000 de francs.

Het Ministerie van Financiën :

a) Gewone uitgaven	F	4 092 000 000
b) Buitengewone uitgaven ...	F	489 000 000

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen	F	5 418 000 000
--	---	---------------

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor de uitgaven tot betoelaging aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening waarvoor kredieten zullen ingeschreven worden onder sectie I van deel I van titel I van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1972.

Hetzelfde geldt voor de uitgaven voortvloeiend uit de werking van het secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad van het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd waarvoor kredieten zullen ingeschreven worden onder sectie II van titel I van het begrotingsontwerp van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1972.

Art. 3.

Zijn van 1 januari 1972 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating zal aangevraagd worden onder de titels II van de buitengewone uitgaven voor het begrotingsjaar 1972.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1^o het Ministerie van Openbare Werken,
- 2^o het Ministerie van Justitie,
- 3^o het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
- 4^o het Ministerie van Verkeerswezen,
- 5^o het Ministerie van Nationale Opvoeding,
- 6^o de Minister van de Nederlandse Cultuur,
- 7^o de Minister van de Franse Cultuur;

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen in 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 085 000 000 frank.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 5.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 085 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 6.

Il est ouvert au titre IV — Section particulière — du budget de la Défense nationale pour 1972 un nouveau fonds sous l'article 660.7.A, libellé comme suit : « Financement E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) ».

Le Ministre des Finances est autorisé à alimenter immédiatement ce fonds à concurrence d'un milliard de francs que le Ministre de la Défense nationale peut consacrer au financement partiel de l'acquisition d'avions de transport C-130.

Art. 7.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer à partir du 1^{er} janvier 1972, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1972.

Art. 8.

La Régie des Transports maritimes est chargée de percevoir, pour le compte de l'Etat, tous les droits existant à l'égard de tiers dans le chef de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure et se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures dans la mesure où ils concernent les services transformés en régie.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïseerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 5.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 085 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïseerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 6.

Onder titel IV — Afzonderlijke Sectie — van de begroting van Landsverdediging voor 1972 wordt een nieuw fonds geopend, artikel 660.7.A luidend als volgt : « Financiering E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) ».

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd dit fonds onmiddellijk te spijzen ten bedrage van 1 miljard frank, dat door de Minister van Landsverdediging mag besteed worden aan de gedeeltelijke financiering van de aankoop van transportvliegtuigen C-130.

Art. 7.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1972, per schatkistvoorschot te betalen, de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1972.

Art. 8.

De Regie voor Maritiem Transport is belast met het innen, voor rekening van de Staat, van alle bestaande rechten ten overstaan van derden, in hoofde van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, en welke betrekking hebben op de dienstjaren 1971 en voorgaande, in de mate dat zij betrekking hebben op de in regie omgevormde diensten.

La Régie des Transports maritimes est chargée de liquider et d'ordonnancer, pour le compte de l'Etat, les dépenses afférentes aux obligations contractées au cours des années budgétaires 1971 et antérieures, par l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure à charge des crédits prévus à l'article 600.5.A (titre IV) du budget des Communications pour 1971.

A cette fin, le solde de l'article 600.5.A prémentionné sera versé au 31 décembre 1971 à un compte spécial ouvert dans la comptabilité de la Régie des Transports maritimes. Ce même compte sera alimenté par les recettes effectuées en vertu du premier alinéa du présent article.

Le solde des opérations en recettes et en dépenses faites par la Régie des Transports maritimes pour le compte de l'Etat pour les années budgétaires 1971 et antérieures fera l'objet d'un décompte annuel.

Art. 9.

La Régie des Postes est chargée de percevoir pour le compte de l'Etat, tous les droits existant à l'égard de tiers du chef de l'ancienne Administration des Postes et se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures.

La Régie des Postes est chargée de liquider et d'ordonnancer pour le compte de l'Etat, les dépenses ordinaires afférentes aux obligations nées au cours des années budgétaires 1971 et antérieures, du chef de l'ancienne Administration des Postes.

A cette fin, le solde de l'article 600.2.A du titre IV du budget ordinaire des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année 1971 sera versé au 31 décembre 1971 à un compte spécial ouvert dans la comptabilité de la Régie des Postes.

Ce même compte sera alimenté par les recettes effectuées en vertu du premier alinéa du présent article.

Le solde des opérations en recettes et dépenses faites par la Régie des Postes pour le compte de l'Etat pour les années budgétaires 1971 et antérieures fera l'objet d'un décompte annuel.

Art. 10.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à ordonnancer à charge des crédits reportés des années 1971 et antérieures du titre II du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones, les dépenses afférentes aux engagements pris avant le 31 décembre 1971 pour l'Administration des Postes.

Art. 11.

§ 1^{er}. Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1971, seront recouverts pendant l'année 1972 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

§ 2. Les décimes additionnels à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents, instaurés, pour les exercices d'imposition 1968, 1969 et 1970 par l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 31 mars 1967, et prorogés en dernier lieu pour l'exercice d'imposition 1972

De Regie voor Maritiem Transport is belast met de vereffening en de ordonnanciering, voor rekening van de Staat, van de uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen aangaan gedurende de dienstjaren 1971 en voorgaande, door het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ten laste van de kredieten voorzien onder artikel 600.5.A (titel IV) van de begroting van Verkeerswezen voor 1971.

Te dien einde zal het saldo van voornoemd artikel 600.5.A op 31 december 1971 gestort worden op een speciale rekening, geopend in de boekhouding van de Regie voor Maritiem Transport. Bedoelde rekening zal gestijfd worden door de ontvangsten waarvan sprake in het eerste lid van onderhavig artikel.

Het saldo van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven door de Regie voor Maritiem Transport gedaan voor rekening van de Staat voor de begrotingsjaren 1971 en voorgaande, zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse afrekening.

Art. 9.

De Regie der Posterijen is belast met het innen, voor rekening van de Staat, van alle bestaande schuldvorderingen ten overstaan van derden, uit hoofde van het vroeger Bestuur der Posterijen, en welke betrekking hebben op de dienstjaren 1971 en voorgaande.

De Regie der Posterijen is belast met de vereffening en de ordonnanciering, voor rekening van de Staat, van de gewone uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen aangaan gedurende de dienstjaren 1971 en voorgaande, uit hoofde van het vroeger Bestuur der Posterijen.

Te dien einde zal het saldo van artikel 600.2.A van titel IV van de gewone begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie van 1971, op 31 december 1971 gestort worden op een speciale rekening, geopend in de boekhouding van de Regie der Posterijen.

Bedoelde rekening zal gestijfd worden door de ontvangsten waarvan sprake in de eerste alinea van onderhavig artikel.

Het saldo van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven door de Regie der Posterijen gedaan voor rekening van de Staat voor de begrotingsjaren 1971 en voorgaande, zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse afrekening.

Art. 10.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd uitgaven te ordonnanceren ten laste van de overgedragen kredieten van 1971 en voorgaande jaren van titel II van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en welke het gevolg zijn van verbintenissen aangaan voor rekening van het Bestuur der Posterijen vóór 31 december 1971.

Art. 11.

§ 1. De op 31 december 1971 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1972 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

§ 2. De opdecimen op de personenbelasting, op de vennootschapsbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders die voor de aanslagjaren 1968, 1969 en 1970 werden ingevoerd door artikel 2, § 1, van de wet van 31 maart 1967 en laatst toepasselijk gemaakt voor het aanslagjaar 1972

par l'article 3, § 2, de la loi du 24 décembre 1970 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1971, sont également établis, au profit exclusif de l'Etat, pour l'exercice d'imposition 1973, suivant les distinctions et les modalités prévues par ledit article 2, § 1^{er}, modifié par l'article 5, 1^o, de la loi du 11 février 1969 modifiant le Code des impôts sur les revenus.

Art. 12.

A l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à affecter à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, il est ajouté un 3^o libellé comme suit :

« 3^o par un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972, dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 2 700 000 000 de francs ».

Art. 13.

L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1972.

Art. 14.

Par dérogation à l'article 264, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus, l'impôt dû pour l'exercice d'imposition 1971, peut être valablement établi jusqu'au 31 août 1972, même en dehors des cas prévus aux articles 258 et 259 du même Code.

Art. 15.

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1972, à l'étranger, par l'Etat, les provinces, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 16.

Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts :

1^o l'excédent des dépenses du budget de l'année 1972 sur les recettes;

2^o le remboursement à leur échéance finale, des obligations non encore amorties de l'emprunt d'Etat 4 1/2 % 1954-1972 et de l'emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50 000 000 de francs suisses;

3^o la partie des emprunts d'Etat : 1962-1982, 1962-1982 2^e série, 1962 à 10, 15 ou 20 ans, réunis 1972-1978 et les emprunts 1962-1982 de 2.5 milliards et 1965-1972-1980 du Fonds des Routes qui sera présentée au remboursement anticipé en 1972.

Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés comme fonds spéciaux au titre IV — Section particulière — du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1972, qui supportera l'imputation du remboursement des emprunts précités.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

door artikel 3, § 2, van de wet van 24 december 1970 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971, worden ook voor het aanslagjaar 1973 uitsluitend in het voordeel van de Staat geheven volgens het onderscheid en op de wijze bepaald in gezegd artikel 2, § 1, gewijzigd bij artikel 5, 1^o, van de wet van 11 februari 1969 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Art. 12.

Artikel 1 van het koninklijk besluit n° 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, wordt aangevuld met een 3^o, luidend als volgt :

« 3^o door een voorafname op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1972, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 2 700 000 000 frank ».

Art. 13.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1972.

Art. 14.

In afwijking van artikel 264, lid 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, kan de voor het aanslagjaar 1971 verschuldigde belasting op geldige wijze worden gevestigd tot 31 augustus 1972, zelfs buiten de in artikelen 258 en 259 van hetzelfde Wetboek bepaalde gevallen.

Art. 15.

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1972 door de Staat, de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 16.

De Koning wordt gemachtigd door leningen te dekken:

1^o het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1972;

2^o de terugbetaling op hun eindvervaldag van de nog niet afgeloste obligaties van de Staatslening 4 1/2 % 1954-1972 en de lening 4 1/2 % van 1960 van 50 000 000 Zwitserse frank;

3^o het gedeelte van de Staatsleningen : 1962-1982, 1962-1982 2^e reeks, 1962 op 10, 15 of 20 jaar, gegroepeerde 1972-1978 en de leningen 1962-1982 groot 2.5 miljard en 1965-1972-1980 van het Wegenfonds dat in 1972 vroegd ter terugbetaling zal aangeboden worden.

De tot terugbetalingen aangewende leningsopbrengsten zullen gestort worden als speciale fondsen op titel IV — Afzonderlijke sectie — van de Rijksschuld begroting voor het begrotingsjaar 1972 waarop de terugbetaling van voornoemde leningen zal aangerekend worden.

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel af te sluiten leningen.

Les emprunts et bons du Trésor susvisés peuvent être émis, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Art. 17.

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1972 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 18.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1972.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 1971.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,
M. DENIS.

Bovenbedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

Art. 17.

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1972 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 18.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1972.

Gegeven te Brussel, 10 december 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,
M. DENIS.